LA FECHA DE ENTRADA EN VIGOR DE ESTE AVISO ES EL 1 DE JULIO DE 2025

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO PUEDE USARSE Y DIVULGARSE SU INFORMACIÓN DE SALUD Y CÓMO USTED PUEDE TENER ACCESO A DICHA INFORMACIÓN. **LEA ESTE AVISO DETENIDAMENTE.**

ESTE AVISO LE OFRECE INFORMACIÓN REQUERIDA POR LA LEY sobre las obligaciones legales y las prácticas de privacidad de Josselyn con respecto a su información de salud protegida.

Cuando JOSSELYN le proporciona servicios de salud mental, recibe y mantiene su información personal de salud, así como datos financieros y de facturación relacionados con usted. Para ofrecerle estos servicios, JOSSELYN puede contratar a empresas o personas que colaboran en la prestación de dichos servicios, quienes también podrían recibir y mantener su información. JOSSELYN solo utilizará y compartirá la información de salud mínima necesaria para que su personal y contratistas puedan desempeñar sus funciones. Tanto JOSSELYN como sus contratistas están legalmente obligados a mantener la privacidad de su información de salud protegida y a proporcionarle un aviso de las obligaciones legales y prácticas de privacidad de JOSSELYN con respecto a su información de salud protegida. Asimismo, la ley exige que JOSSELYN notifique a las personas afectadas en caso de una violación de seguridad de su información de salud protegida.

Este Aviso explica cómo JOSSELYN puede usar y compartir su información, así como sus derechos y las obligaciones legales de JOSSELYN respecto a su información. La organización debe cumplir con los términos de este Aviso hasta que se reemplace este Aviso. Además, JOSSELYN se reserva el derecho de modificar los términos de este Aviso en cualquier momento. Si se realizan cambios en el Aviso, la nueva versión estará disponible en sus oficinas, previa solicitud, y en el sitio web www.josselyn.org. Cualquier cambio en nuestras prácticas se aplicará a toda la información personal de salud que JOSSELYN mantenga de usted.

Cómo JOSSELYN puede usar y compartir su información de salud. JOSSELYN puede compartir su información sin necesidad de su autorización en los siguientes casos:

Propósitos de tratamiento. JOSSELYN puede utilizar su información de salud y compartirla con otros profesionales que lo estén tratando. *Por ejemplo*, puede divulgar su información personal de salud a su médico si este la solicita para su tratamiento.

Pago. JOSSELYN puede usar y compartir su información para fines de pago. *Por ejemplo*, JOSSELYN puede usar o divulgar su información personal de salud para proporcionar datos de elegibilidad a su médico cuando usted recibe tratamiento, para pagar las reclamaciones por servicios de atención médica cubiertos, o para recuperar los costos de otros seguros médicos o sucesiones patrimoniales.

Operaciones de atención médica. JOSSELYN puede utilizar y compartir su información de salud para sus operaciones internas, para mejorar su atención y para comunicarse con usted cuando sea necesario. *Por ejemplo*, JOSSELYN o sus contratistas pueden usar o divulgar su información personal de salud para: (1) realizar actividades de evaluación y mejora de la calidad: (2) revisar las solicitudes de servicios; (3) participar en la coordinación de la atención o la gestión de casos; (4) administrar, planificar o desarrollar los servicios y el presupuesto de JOSSELYN; (5) coordinar los servicios con otro programa de beneficios públicos; (6) crear o proporcionar planes individualizados de servicio o tratamiento; o (7) cooperar con los auditores estatales y federales;

Servicios de salud. JOSSELYN o sus contratistas pueden comunicarse con usted para recordarle sus próximas citas o para darle información sobre alternativas de tratamiento u otros beneficios y servicios relacionados con la salud que puedan ser útiles para usted o su familia. JOSSELYN también tiene el permiso o la obligación de compartir su información de otras maneras, por ejemplo, con fines de salud pública o de investigación. JOSSELYN debe cumplir con las disposiciones legales antes de que pueda compartir su información para esos fines.

Salud pública y temas de seguridad. JOSSELYN puede compartir su información de salud con las autoridades pertinentes para actividades relacionadas con la salud pública, tales como: la prevención y el control de enfermedades, lesiones o discapacidades; el mantenimiento de registros vitales; la mitigación de amenazas graves para la salud o la seguridad de una persona o del público; y la notificación de sospechas de abuso, negligencia o violencia doméstica a agencias gubernamentales o de servicios sociales. Asimismo, JOSSELYN puede compartir su información médica con agencias gubernamentales autorizadas para supervisar los programas de atención médica pública.

Investigación. JOSSELYN puede usar y compartir su información para realizar investigaciones en materia de salud en

circunstancias limitadas en las que la información estará protegida por los investigadores.

Según lo exija la ley. JOSSELYN compartirá información sobre usted si así lo exigen las leyes estatales o federales, incluso con el Departamento Federal de Salud y Servicios Humanos para una revisión de cumplimiento o la investigación de una queja, o con un representante personal designado por usted o por la ley.

Donación de órganos y tejidos. En circunstancias limitadas, JOSSELYN podrá compartir información sobre su salud con organizaciones dedicadas a la obtención de órganos.

Médico forense y servicios funerarios. JOSSELYN podrá compartir su información de salud con médicos forenses, examinadores médicos o directores de funerarias con el propósito de identificar a una persona fallecida o gestionar beneficios relacionados con su fallecimiento.

Compensación de trabajadores, cumplimiento de la ley y solicitudes gubernamentales. JOSSELYN puede usar y compartir su información en los siguientes casos:

- Para gestionar reclamaciones de compensación laboral.
- Con funcionarios encargados de hacer cumplir la ley o instituciones penitenciarias, para fines policiales, de salud y de seguridad.
- Para funciones gubernamentales especiales, como servicios militares, seguridad nacional y protección presidencial.

Demandas y acciones legales. JOSSELYN puede compartir su información de salud en respuesta a una orden judicial o administrativa, así como a una citación legal.

Otras agencias gubernamentales. JOSSELYN puede compartir su información con agencias encargadas de administrar programas gubernamentales que otorgan beneficios públicos. Esto incluye la información relacionada con elegibilidad o inscripción y la coordinación, administración y gestión de dichos programas.

JOSSELYN cumple con la Ley Federal de Portabilidad y Responsabilidad de Seguros de Salud de 1996, conocida como HIPAA. Además, acata cualquier ley federal o estatal que ofrezca protecciones de privacidad más estrictas que la HIPAA. Por ejemplo, JOSSELYN se rige por la Ley de Confidencialidad de la Salud Mental y las Discapacidades del Desarrollo de Illinois (740 ILCS 110), que regula los registros de salud mental; la Ley de Protección de la Información Personal de Illinois (815 ILCS 530), que protege la “información personal” que no esté legalmente disponible para el público en los registros del gobierno federal, estatal o local; la Ley Federal de Confidencialidad de los Registros de Pacientes de Abuso de Alcohol y Drogas (42 U. S. C §290dd-2; 42 CFR Parte 2); y la Ley federal de Derechos Educativos de la Familia y Privacidad (20 U.S.C. §1232g; 34 CFR Parte 99) que protege la privacidad de los registros educativos.

Nuestras responsabilidades.

- JOSSELYN tiene la obligación legal de proteger la privacidad y seguridad de su información de salud.
- En caso de una vulneración de seguridad que afecte su información protegida, JOSSELYN le notificará conforme a lo exigido por la ley. En algunas circunstancias, la notificación podrá ser realizada por un socio comercial.
- Si ha proporcionado una dirección de correo electrónico actual, JOSSELYN podrá utilizar este medio para informarle sobre una posible violación de seguridad. También podrá notificarle por otros métodos si corresponde.
- JOSSELYN debe cumplir con las obligaciones y prácticas de privacidad descritas en este Aviso y proporcionarle una copia del Aviso.
- JOSSELYN no usará ni compartirá su información para ningún propósito no descrito en este Aviso sin su autorización por escrito. Si otorga permiso a DHS para utilizar o divulgar su información de salud, en la mayoría de los casos podrá revocarlo por escrito en cualquier momento. La revocación entrará en vigor desde la fecha en que JOSSELYN la reciba. (Los formularios de autorización y revocación están disponibles en el sitio web de JOSSELYN y en las instalaciones u oficinas del Departamento de Servicios Humanos de Illinois)

Sus derechos. Esta sección describe sus derechos y algunas de las responsabilidades de JOSSELYN respecto a su información de salud.

- **Acceso a sus registros de salud.** Usted puede solicitar a JOSSELYN que le permita ver o recibir una copia, en formato papel o electrónico, de sus registros médicos y otra información de salud. JOSSELYN le proporcionará una copia o un resumen de su información de salud; sin embargo, por razones de seguridad o requisitos legales, algunos datos podrían estar restringidos. En caso de solicitar copias, JOSSELYN podrá cobrarle una tarifa razonable basada en los costos de las copias solicitadas.

- **Corrección de sus registros de salud.** Si considera que la información de salud en sus registros es incorrecta o incompleta, puede solicitar a JOSSELYN que la corrija. No obstante, JOSSELYN podrá rechazar la solicitud si determina que la información ya es precisa o completa, o por otras razones justificadas. Si la corrección no es aprobada, JOSSELYN le enviará una explicación por escrito en un plazo de 60 días. Tanto su solicitud como la respuesta de JOSSELYN quedarán registradas en su archivo.

- **Comunicación confidencial.** Usted puede solicitar por escrito que JOSSELYN se comunique con usted mediante un medio alternativo razonable o en un lugar distinto. Por ejemplo, puede pedir que la comunicación se realice por correo electrónico en lugar de por teléfono, a través de un traductor, o en su domicilio en lugar de la oficina. JOSSELYN aceptará todas las solicitudes que sean razonables.

- **Restricción del uso y divulgación de su información médica.** Usted puede solicitar que JOSSELYN no utilice ni comparta determinada información de salud para fines de tratamiento, pago o ciertas operaciones administrativas. La solicitud debe hacerse por escrito e indicar específicamente qué restricciones desea aplicar. JOSSELYN considerará su solicitud, pero no tiene la obligación de aceptarla y puede rechazarla si afecta la calidad de su atención. Sin embargo, si ha pagado de su bolsillo, en su totalidad, por un servicio o artículo de atención médica, usted puede pedir que JOSSELYN no comparta esa información con su aseguradora de salud para fines de pago o administración. JOSSELYN aceptará su solicitud a menos que alguna ley exija lo contrario.

- **Lista de personas que recibieron su información de salud.** Usted puede solicitar a JOSSELYN un registro de las ocasiones en que su información ha sido compartida con terceros en los seis años anteriores a la fecha de esta solicitud, inclusive con quién se compartió y el motivo de la divulgación. Esta solicitud debe hacerse por escrito. Sin embargo, la ley no exige que JOSSELYN informe sobre todas las instancias en que compartió su información. Por ejemplo, no tiene la obligación de incluir los casos en que su información fue utilizada para tratamiento, pago u operaciones de atención médica, ni aquellos en los que la divulgación se realizó bajo una autorización firmada por usted o su representante. JOSSELYN le proporcionará un informe anual sin costo, pero le cobrará una tarifa razonable basada en el costo si solicita otro informe dentro de un período de 12 meses.

- **Solicitar una copia de este Aviso de Privacidad.** Usted tiene derecho a recibir una copia en papel de este Aviso en cualquier momento, incluso si previamente aceptó recibirlo de manera electrónica. Además, puede acceder a la versión digital del Aviso de prácticas de privacidad en el sitio web de JOSSELYN: www.Josselyn.org

- **Designar a alguien para actuar en su nombre.** Usted puede otorgar un poder médico a otra persona, o se le puede asignar un tutor legal para ejercer sus derechos y tomar decisiones sobre su salud. Antes de que JOSSELYN tome cualquier medida, confirmará que dicha persona tiene la autoridad correspondiente y puede actuar en su nombre.

- **Presentar una queja**. Si considera que JOSSELYN ha violado sus derechos de privacidad, usted tiene el derecho de presentar una queja ante la organización o ante el Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. Puede dirigir su queja al Oficial Local de Privacidad del DHS dentro de los 180 días posteriores a la presunta violación, en la dirección donde recibe los servicios o en la dirección indicada en cualquier documento adicional proporcionado con este formulario. También puede presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. enviando una carta a: 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201; o puede llamar al 1-877-696-6775, o visitar el sitio web: https://www.hhs.gov/hipaa/filing-a-complaint/what-to-expect/index.html

JOSSELYN no tomará represalias contra usted por presentar una queja ante JOSSELYN o ante el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos.

Sus opciones. Para cierta información de salud, usted puede informar a JOSSELYN cuál información puede ser compartida y cuál no. Si expresa claramente su elección, JOSSELYN respetará sus instrucciones.

- Usted puede optar por indicar a JOSSELYN que comparta información con sus familiares, amigos cercanos u otras personas que participen en su atención médica o en el pago de sus servicios de salud. En caso de que no pueda expresar su preferencia, por ejemplo, si usted está inconsciente, JOSSELYN podrá compartir su información si considera que eso es lo mejor para usted. También podrá divulgarla si es necesario para mitigar una amenaza grave o inminente para su salud o su seguridad.

- En la mayoría de los casos, JOSSELYN no compartirá sus notas de psicoterapia sin su consentimiento por escrito.

- Como organización sin fines de lucro, JOSSELYN puede participar en campañas de recaudación de fondos y actividades de marketing. No obstante, antes de utilizar cualquier información de salud protegida (PHI), deberá obtener su autorización. También usted tiene el derecho de optar por no recibir comunicaciones relacionadas con estos fines.

Oficial de Privacidad. Para solicitar copias adicionales de este Aviso o para obtener más información sobre las prácticas de privacidad de JOSSELYN o sobre sus derechos, comuníquese con el Oficial Principal de Privacidad de JOSSELYN en la siguiente dirección:

Chief Privacy Officer
1135 Skokie Blvd
Northbrook, IL 60062
Voz: 224-290-1404
Correo electrónico: compliance@josselyn.org